

D Bedienungsanleitung

Ausrichten:

- Messuhr mit μ -Anzeige an die Lünettenstelle stellen.
- Durch Drehung des Werkzeugs höchste Stellung mittels der Messuhr ermitteln.
- Verdrehen des Stellrings, bis eine beliebige Einstellschraube mit der Position des Messtasters übereinstimmt ①.
- Entsprechende Einstellschrauben mit Innensechskant-Schlüssel im Uhrzeigersinn verdrehen ②, bis halber Rundlauffehler korrigiert ist. Dabei ca. 5 μ überspannen.
- Gegenüberliegende Einstellschraube anstellen und Werkzeug um den überspannten Betrag zurückdrücken.
- Die beiden weiteren Einstellschrauben anstellen.
- Alle 4 Einstellschrauben nachrichten, bis Rundlauf < 2 μ ist.

Bitte beachten:

- DIHART DAH® 50 HS Ausgleichshalter immer in Maschinenspindel ausrichten.
- Stellring nicht demontieren.
- Einstellschrauben max $\frac{1}{2}$ bis 1 Umdrehung herausdrehen.
- Halter niemals ohne eingespannten Reibkopf und nur mit festgezogenen Einstellschrauben in Betrieb nehmen.

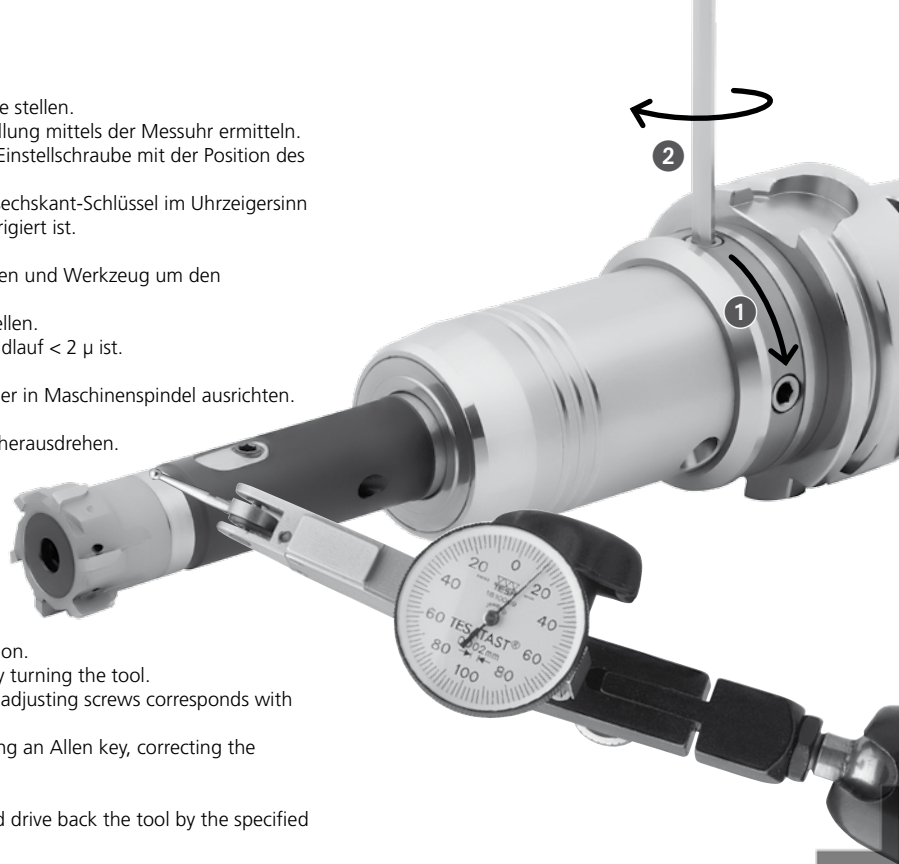
GB Operating Instruction

Adjusting:

- Set the μ m dial by adjusting the bezel position.
- Determine the highest setting on the dial by turning the tool.
- Turn the adjusting ring until any one of the adjusting screws corresponds with the position of the measuring sensor ①.
- Turn the adjustment screw clockwise ② using an Allen key, correcting the concentricity. Over tension by approx. 5 μ m.
- Engage the opposite adjustment screws and drive back the tool by the specified overtension value.
- Engage the two other adjustment screws.
- Align all 4 adjustment screws until concentricity is < 2 μ m.

Please note:

- Always align the DIHART DAH® 50 HS compensating holder in the machine spindle.
- Do not remove the adjusting ring.
- Only unscrew the adjustment screws by a max of $\frac{1}{2}$ to 1 rotation.
- Never use the holder without the reamer head clamped and then only when the adjustment screws are tightened.



DIHART DAH® 50 HS

 **KOMET®**
GROUP

KOMET GROUP GmbH
74354 Besigheim · Zeppelinstr. 3 · GERMANY
Tel. +49(0)7143.373-0 · Fax +49(0)7143.373-233
info@kometgroup.com · www.kometgroup.com

399 24 276 20-1T-08/10 Printed in Germany
© 2010 KOMET GROUP GmbH
Technische Änderungen, bedingt durch Weiterentwicklung, vorbehalten.
We reserve the right to make modifications.

F Mode d'emploi

Réglage:

- Mettre le comparateur en ajustant la plage rectifiée ou l'arête de l'outil.
- Déterminer la position la plus haute sur le comparateur en tournant l'outil.
- Tourner la bague de réglage jusqu'à ce qu'une des vis corresponde à la position du comparateur ①.
- Tourner la vis ② dans le sens des aiguilles d'une montre en utilisant une clé Allen jusqu'à la correction de la concentricité, avec une surtension d'environ 5µm.
- Placer la vis à l'opposé et ramener l'outil à la valeur requise pour la surtension.
- Placer les deux autres vis.
- Aligner les 4 vis jusqu'à ce que la concentricité soit inférieure à 2 µm.

Attention:

- Toujours aligner le mandrin de compensation DIHART DAH® 50 HS sur la broche.
- Ne pas enlever la bague de réglage.
- Dévisser seulement les vis en effectuant une demi-rotation jusqu'à une rotation.
- Ne jamais utiliser l'attachement sans avoir serré la tête de la fraise et seulement une fois les vis fixées.



DIHART DAH® 50 HS

I Consigli per l'uso

Regolazione:

- Regolazione millesimale dei taglienti.
- Determinare il punto più alto ruotando l'utensile.
- Ruotare la ghiera di regolazione fino a che la vite di regolazione corrisponde con la posizione del comparatore ①.
- Ruotare il vite di regolazione ② usando la chiave esagonale, regolando la concentricità. Massimo scostamento 5 µm.
- Mettere in contrasto la vite di regolazione opposta controllando che la posizione non cambi.
- Mettere in tiro le altre due viti.
- Presettare tutte le quattro viti con concentricità inferiore a < 2 µm.

Nota bene:

- Allineare sempre gli attacchi con compensazione DIHART DAH® 50 HS con il mandrino macchina.
- Non rimuovere la ghiera di regolazione.
- Allentare le viti di massimo ½ rotazione.
- Mai usare l'adattatore senza testina fissata e poi solo quando le viti sono bloccate.

 **KOMET®**
GROUP

KOMET GROUP GmbH
74354 Besigheim · Zeppelinstr. 3 · GERMANY
Tel. +49(0)7143.373-0 · Fax +49(0)7143.373-233
info@kometgroup.com · www.kometgroup.com

399 24 276 20-1T-08/10 Printed in Germany
© 2010 KOMET GROUP GmbH
Sous réserve de changements techniques dus au développement.
Con riserva di modifiche tecniche senza preavviso.